Gazeta Zyrtare L 24/26, 25. 1 . 97

KOMISIONI

**Vendimi Komisionit**

Datë 18 Dhjetor 1996

që përcakton dispozitat për zbatimin e Direktivës së Këshillit 96/16/CE mbi anketat statistikore të produkteve të qumështit (97/80/EC)

KOMISIONI I KOMUNITETIT EVROPIAN, MIRATON KËTË VENDIM:

Duke pasur parasysh Traktatin për themelimin e Komunitetit Evropian,

Duke pasur parasysh Direktivën e Këshillit 96/16/Ce e datës 19 mars 1996 mbi anketat statistikore të qumështit dhe produkteve të qumështit (1), dhe në veçanti nenin 3 (2), nenin 4 (2) dhe nenin 6 (1) të saj,

Konsideruar që, pas zëvendësimit me Direktivën 96/16/CE të Direktivës 72/280/EEC, një rishikim paralel i Vendimit të Komisionit 72/356/KEE të datës 18 tetor 1972 që përcakton dispozitat zbatuese për anketat statistikore të qumështit dhe produkteve të qumështit (2), siç është ndryshuar së fundmi me Vendimin 86/180/EEC (3), është i përshtatshëm si mjet për të garantuar zhvillimin e vazhdueshëm të statistikave në harmoni me kushtet ekonomike mbizotëruese;

Duke qenë se, përvoja e fituar në zbatimin e Vendimit 72/356/EEC ka treguar se është e nevojshme të miratohen shënime shpjeguese më të detajuara në lidhje me produktet dhe tabelat;

Me synimin për të përmirësuar integrimin e statistikave të Komunitetit, është e përshtatshme të presim me padurim një koordinim të plotë me listën Prodcom të përmendur në Rregulloren e Këshillit (EEC) Nr. 3924/91 të datës 19 dhjetor 1991 në vendosjen e një ankete Komuniteti për prodhimin industrial (%);

Duke qenë se, masat e parashikuara në këtë vendim janë në përputhje me mendimin e Komisionit të Përhershëm për Statistikat Bujqësore,

***Neni 1***

Lista e produkteve të qumështit të mbuluara nga vrojtimet e përmendura në nenin 3 (2) të Direktivës 96/16/KE është paraqitur në aneksin I të këtij vendimi.

***Neni 2***

Shembujt e tabelave që do të përdoren për transmetimin e të dhënave të përmendura në nenin 6 (1) të Direktivës 96/16/EC përcaktohen në aneksin II të këtij vendimi.

***Neni 3***

Programi i punës i përmendur në nenin 4 (2) të Direktivës 96/16/KE është përcaktuar në aneksin III të këtij vendimi.

***Neni 4***

Vendimi 72/356/EEC shfuqizohet nga 1 janari 1997.

Referencat në Vendimin e shfuqizuar do të interpretohen si referenca të këtij Vendimit.

***Neni 5***

Ky vendim u drejtohet Shteteve Anëtare.

Nënshkruar në Bruksel, më 18 dhjetor 1996.

Për Komisionin

Yves-Thibault DE SILGUY

Anëtar i Komisionit

*Annex I*

**LISTA PRODUKTEVE TË QUMËSHTIT**

|  |  |
| --- | --- |
| Kodi Produktit | Përshkrimi |
| 1 | Produkte të freskëta |
| 11 |  Qumësht për konsum |
| 111 |  Qumështi i papërpunuar |
| 112 |  Qumësht i plotë |
| 1121 |  I pasterizuar |
| 1122 |  I sterilizuar |
| 1123 |  UHT |
| 113 |  Qumësht gjysmë i skremuar |
| 1131 |  I pasterizuar |
| 1132 |  I sterilizuar |
| 1133 |  UHT |
| 114 |  Qumësht i skremuar |
| 1141 |  I pasterizuar |
| 1142 |  I sterilizuar |
| 1143 |  UHT |
| 12 |  Dhallë |
| 13 |  Krem me përmbajtje yndyre sipas peshës |
| 131 |  Jo më shumë se 29% |
| 132 |  Mbi 29% |
| 14 |  Qumësht i acidifikuar (Kos, kos të pijshëm dhe të tjera) |
| 141 |  Me aditivë |
| 142 |  Pa aditivë |
| 15 |  Pije me bazë qumështi |
| 16 |  Produkte të tjera të qumështit (pelte qumështi dhe të tjera) |
| 2 | Produkte të prodhuara |
| 21 |  Qumësht i koncentruar |
| 211 |  I paëmbëlsuar |
| 212 |  I ëmbëlsuar |
| 22 |  Produktet e qumësht pluhur |
| 221 |  Krem qumështi pluhur |
| 222 |  Qumësht i plotë pluhur |
| 223 |  Qumësht i skremuar pjesërisht pluhur |
| 224 |  Qumësht i skremuar pluhur |
| 225 |  Dhallë |
| 226 |  Produkte të tjera pluhur |
| 23 |  Gjalpë dhe produkte të tjera të qumështit me yndyrë të verdhë |
| 231 |  Gjalpë |
| 232 |  Gjalpë dhe vaj i përpunuar |
| 233 |  Produkte të tjera qumështi me yndyrë të verdhë |
| 24 |  Djathë |
| 241 |  Djathë sipas kategorisë së qumështit; |
| 2411 |  Djathë vetëm nga qumështi i lopës |
| 2412 |  Djath vetëm nga qumështi i deleve |
| 2413 |  Djathë vetëm nga qumështi i dhisë |
| 2414 |  Të tjera (të përziera ose djathë vetëm nga qumështi i buallit) |
| 242 |  Djathë (të gjithë qumështet) sipas kategorisë: |
| 2421 |  Djathë i butë |
| 2422 |  Djathë gjysmë i butë |
| 2423 |  Djathë gjysmë i fortë |
| 2424 |  Djathë i fortë |
| 2425 |  Djathë ekstra i fortë |
| 2426 |  Djathë i freskët |
| 25 |  Djathë i përpunuar |
| 26 |  Kazeina dhe kazeinate |
| 27 |  Hirrë, total |
| 271 |  Hirra e dorëzuar në gjendje të lëngshme |
| 272 |  Hirra e dorëzuar në gjendje të koncentruar |
| 273 |  Hirrë në pluhur ose bllok |
| 274 |  Laktoza (sheqer qumështi) |
| 275 |  Laktalbumina |
| 28 |  Produkte të tjera të prodhuara |

SHËNIME SHPJEGUESE

QUMËSHTI PËR KONSUM (11)

Qumësht për konsum: qumësht i papërpunuar, qumësht i plotë, qumësht gjysmë i skremuar dhe qumësht i skremuar që nuk përmban shtesa.

- Ka të bëjë vetëm me qumështin e destinuar drejtpërdrejt për konsum, zakonisht në kontejnerë prej 2 litërsh ose më pak,

- Përfshin edhe qumështin me aditivë vitaminash.

Qumësht i papërpunuar (111): qumësht i prodhuar nga sekretimi i gjëndrave të qumështit të një lope qumështore, dele, dhie ose buall, i cili nuk është ngrohur më shumë se 40 °C ose nuk i është nënshtruar ndonjë trajtimi që ka një efekt ekuivalent (Direktiva e Këshillit 92/46 /EEC e 16 qershorit 1992, OJ Nr L 268, 14, 9, 1992, f. 3.).

Qumësht i plotë (112): qumësht i cili i është nënshtruar një trajtimi termik ose një trajtimi të autorizuar me efekt ekuivalent nga një përpunues qumështi dhe përmbajtja e yndyrës së të cilit konsiston në ose të paktën është 3,5% në mënyrë natyrale ose është rritur në të paktën 3,5% (Rregullorja e Këshillit ( EEC) Nr 1411/71 e datës 29 qershor 1971, OJ Nr L 148,3,7.1971, f. 4).

-Përfshin gjithashtu llojet e qumështit për konsum suedez të përcaktuar si "Gammaldags mjolk" dhe "Standardmjolk", përmbajtja e yndyrës së qumështit të të cilëve është përkatësisht 4,2% dhe 3%.

Qumësht gjysmë i skremuar (113): qumësht i cili i është nënshtruar të paktën një trajtimi termik ose një trajtimi të autorizuar me efekt ekuivalent nga një përpunues qumështi dhe përmbajtja e yndyrës së të cilit është rritur në të paktën 1,5% dhe më së shumti 1,80% (CR ( EEC) Nr 1411/71 e datës 29 qershor 1971, OJ Nr L 148,3,7.1971, f. 4)

- Përfshin gjithashtu qumështin finlandez për konsum të caktuar si "ykkosmaito/ettans mjolk" përmbajtja e yndyrës së qumështit të të cilit është 1%,

-Përfshin gjithashtu llojet e qumështit për konsum suedez të përcaktuar si "Ekologisk mjolk" dhe Mellanmjolk", përmbajtja e yndyrës së qumështit të të cilëve është përkatësisht 2% dhe 1,5%,

-Përfshin gjithashtu qumështin për konsum austriak, përmbajtja e yndyrës së së të cilit është midis 2% dhe 2,5%.

Qumësht i skremuar (114): qumësht i cili i është nënshtruar të paktën një trajtimi termik ose një trajtimi të autorizuar me efekt ekuivalent nga përpunuesi i qumështit dhe përmbajtja e yndyrës së të cilit është arritur në jo më shumë se 0,30% (CR (EEC) Nr 1411/71 e 29 qershor 1971, OJ Nr L 148,3,7.1971, f. 4)

-Përfshin gjithashtu llojet e qumështit për konsum suedez të përcaktuar si "Lattkjolk" dhe "Minimjolk", përmbajtja e yndyrës së të cilëve është përkatësisht 0,5% dhe 0,07%.

-Përfshin gjithashtu qumështin për konsum austriak, përmbajtja e yndyrës së të cilit është 0,5%.

I pasterizuar: qumështi i pasterizuar duhet të jetë marrë me anë të trajtimit që përfshin një temperaturë të lartë për një kohë të shkurtër (të paktën 71,7 °C për 15 sekonda ose ndonjë kombinim ekuivalent) ose procesi i pasterizimit duke përdorur kombinime të ndryshme të kohës dhe temperaturës për të marrë një efekt ekuivalent (CD 92/46/KEE e 16 qershorit 1992, OJ Nr L 268, 14, 9. 1992, f. 24).

I sterilizuar: qumështi i sterilizuar duhet të:

- jetë ngrohur dhe sterilizuar në ambalazhe ose kontejnerë të mbyllur hermetikisht, vula e të cilit duhet të mbetet e paprekur,

- në rast të marrjes së mostrave të rastësishme, të jetë e ruajtur në mënyrë të tillë që të mos vërehet ndonjë përkeqësim pasi të kenë kaluar 15 ditë në një enë të mbyllur në një temperaturë prej +30 °C (CD 92/46/EEC e 16 qershorit 1992, OJ No L 268, 14, 9. 1992, f.25).

I UHT: qumështi i UHT (ose qumështi UHT) duhet të prodhohet duke aplikuar një rrjedhë të vazhdueshme nxehtësie duke përdorur një temperaturë të lartë për një kohë të shkurtër (jo më pak se 135 °C për jo më pak se 1 sekondë) (CD 92/46/EEC e 16 Qershor 1992, OJ, Nr L 268, 14, 9. 1992, f.24).

- Shtetet anëtare të cilat nuk bëjnë dallime midis qumështit të sterilizuar dhe qumështit të tepërt mund t'i grupojnë ato së bashku.

Dhallë (12)

Dhallë: Produkti i mbetur (mund të jetë edhe acid ose me fushë aciditeti) i qumështit ose kremit në gjalpë (nga përvëlimi dhe ndarja e vazhdueshme e yndyrave të ngurta).

-Dhallë me aditivë duhet të përfshihet në pijet me bazë qumështi.

Krem (13)

Krem: një shtresë yndyre e cila formohet natyrshëm në sipërfaqen e qumështit nga grumbullimi i ngadaltë i globulave yndyrore emulsifikuese. Nëse hiqet duke e skremuar nga sipërfaqja e qumështit ose nxirret nga qumështi duke centrifuguar në makineri që kryen ndarjen e kremit, përveç përbërësve të tjerë të qumështit, ka një përmbajtje relativisht të lartë yndyre (zakonisht që kalon 10% të peshës së produktit).

Krem (13): Krem që është përpunuar dhe i gatshëm për dorëzim jashtë bulmetorëve (d.m.th. për konsum njerëzor, si lëndë e parë për prodhimin e çokollatës, akullores, etj.). Në të njëjtën mënyrë si për produktet e tjera, nuk përfshin prodhimin e ndërmjetëm të destinuar për prodhimin e produkteve të tjera të qumështit.

Krem me përmbajtje yndyre ndaj peshës që nuk kalon 29% (131)

Krem me përmbajtje yndyre ndaj peshës mbi 29% (132)

-Tabela A/“Grumbullimi”: lënda e parë (në ekuivalentin e qumështit) e dorëzuar në qumështore nga njësitë bujqësore.

-Tabela B/"Disponueshmëritë": krem i ndarë në fermë dhe i dorëzuar në një baxho.

-Tabela A/"Produktet e marra" dhe Tabela B/"Përdorimi":

 - i pasterizuar, i sterilizuar ose i UHT;

 -përfshin edhe kremin e acidifikuar;

 -përfshin edhe kremin në kuti kartoni ose konservë;

Qumësht i acidifikuar (14)

Qumësht i acidifikuar: produkte qumështi me një pH midis 3.8 dhe 5.5.

-Ka lidhje me kosin, kosin e pijshëm, koset e përgatitura, qumështin e fermentuar të trajtuar me nxehtësi dhe të tjera,

-Përfshin gjithashtu produkte të bazuara ose që përmbajnë bifidus.

Qumësht i acidifikuar me aditivë (141): qumështi i acidifikuar i ëmbëlsuar duhet të përfshihet në kreun 142.

Qumësht i acidifikuar pa aditivë (142): përfshin gjithashtu qumështin e acidifikuar me shtimin e sheqerit dhe/ose ëmbëltuesve.

PIJET ME BAZË QUMËSHTI (15)

Pije me bazë qumështi: produkte të tjera të lëngshme që përmbajnë të paktën 50% produkte qumështi, duke përfshirë produktet e bazuara në hirrë.

- Përfshin qumësht me çokollatë, dhallë me aditivë ose me aromë, etj.

PRODUKTET TJERA TË FRESKËTA (16)

-Ka të bëjë me produktet e qumështit të freskët të paspecifikuara diku tjetër, kryesisht ëmbëlsirat me bazë qumështi (qumështet me pelte, tortat me krem, ëmbëlsirat me krem, mousses, etj.) dhe akulloret (dhe produkte të ngjashme) të prodhuara në ndërmarrjet prodhuese,

- Përfshin gjithashtu ëmbëlsira të konservuara,

-Përfshin gjithashtu produktet e freskëta bujqësore të mbledhura nga njësitë bujqësore (nën titullin Disponueshmëria/III.4) dhe të vendosura në treg pa përpunim (me përjashtim të ambalazhimit).

Qumësht i koncentruar (21)

Qumësht i koncentruar: një produkt i përftuar nga eliminimi i pjesshëm i ujit, vetëm nga qumështi i plotë, gjysmë i skremuar ose i skremuar.

-Përfshin gjithashtu qumështin e avulluar (të trajtuar me nxehtësi) dhe qumështin e koncentruar me sheqer të shtuar,

-Përfshin gjithashtu qumështin e koncentruar që përdoret për "çokollatën e thërrmuar" të prodhuar; produkt i tharë i përbërë nga qumështi, sheqeri dhe pasta e kakaos në përmasat e mëposhtme:

-Yndyra e qumështit: më shumë se 6,5% (përmbajtja ndaj peshës) por më pak se 11% (përmbajtja ndaj peshës),

-kakao: më shumë se 6,5% (përmbajtja ndaj peshës) por më pak se 15% (përmbajtja ndaj peshës),

- saharozë (përfshirë shurupin e sheqerit të llogaritur si saharozë) më shumë se 50% (përmbajtja ndaj peshës) por më pak se 60% (përmbajtja ndaj peshës),

- lënda e thatë pa yndyrë e qumështit: më shumë se 17% (përmbajtja ndaj peshës) por më pak se 30% (përmbajtja ndaj peshës),

-ujë: më shumë se 0,5% (përmbajtja ndaj peshës) por më pak se 3,5% (përmbajtja ndaj peshës).

Përbërja e tij është siç jepet në Shtojcën I të KR (EEC) Nr 380/84 të datës 15 shkurt 1984 (OJ Nr L 46 16. 2. 1984, f. 26).

PRODUKTET E QUMËSHT PLUHURIT (22)

Produktet e qumështit pluhur: i marrë duke eleminuar ujin nga ajka, qumësht i plotë, qumësht gjysmë i skremuar, qumësht i skremuar, qumështi i dhallës dhe qumështi i acidifikuar.

-Përfshin gjithashtu aditivë në lëndën e parë përpara se produkti të bëhet pluhur,

-Përfshin gjithashtu qumësht pluhur të prodhuar në qumështore dhe që përmbahet në pluhurat për foshnjat dhe ushqimet e kafshëve.

Krem qumështi pluhur (221): qumësht pluhur me një përmbajtje yndyre qumështi jo më pak se 42% ndaj peshës së produktit.

Qumësht i plotë pluhur (222): qumësht pluhur me një përmbajtje yndyre qumështi jo më pak se 26% dhe më pak se 42% ndaj peshës së produktit.

Qumësht i skremuar pjesërisht pluhur (223): pluhur qumështi me përmbajtje yndyre qumështi më shumë se 1.5 % dhe më pak se 26% ndaj peshës së produktit.

Qumësht i skremuar pluhur (224): qumësht pluhur me një përmbajtje maksimale të yndyrës së qumështit 1.5 % ndaj peshës së produktit.

Dhallë pluhur (225): produkt pluhur i bërë nga dhallë.

Produkte të tjera pluhur (226): qumësht dhe krem i thartuar, kefir dhe qumësht dhe krem tjetër i fermentuar, nëse përmbajnë ose jo sheqer ose lëndë të tjera ëmbëlsuese ose të aromatizuara ose me fruta ose kakao të shtuar.

- Përfshin gjithashtu përzierjet e kremit pluhur, qumështit, dhallës dhe/ose hirrës.

- Gjithashtu përfshin produkte pluhur me bazë proteinash.

GJALPË (23)

Gjalpë, produkte qumështi me yndyrë totale dhe produkte të tjera të verdha (23): përfshin gjalpin, gjalpin e grirë dhe vajin e gjalpit, dhe produkte të tjera me yndyrë të verdhë, të shprehura në ekuivalentin e gjalpit me përmbajtje yndyre qumështi të barabartë me 82% ndaj peshës së produktit.

- Tabela A: Danimarka: përfshin vetëm gjalpin (231),

- Tabela B: krerët 231 (gjalpë), 232 (gjalpë dhe vaj i përpunuar) dhe 233 (produkte të tjera qumështi me yndyrë të verdhë) duhet të regjistrohen në peshën e produktit. Vetëm artikulli 23 duhet të jepet në ekuivalentin e tij të gjalpit.

Gjalpë (231): një produkt me një përmbajtje yndyre qumështi jo më pak se 80% dhe më pak se 90%, me përmbajtje maksimale uji prej 16% dhe një përmbajtje maksimale të materialit qumësht të thatë pa yndyrë prej 2%.

-Përfshin edhe gjalpin i cili përmban sasi të vogla barishtesh, erëzash, substancash aromatike etj., me kusht që produkti të ruajë karakteristikat e gjalpit.

Gjalpë dhe vaj i përpunuar (232):

Gjalpë i përpunuar: gjalpi i përpunuar ka një përmbajtje yndyre qumështi që tejkalon 85% ndaj peshës së produktit. Termi mbulon, përveç gjalpit të përpunuar si të tillë, një sërë gjalpësh të tjerë të ngjashëm të dehidratuar të cilët njihen përgjithësisht me emra të ndryshëm, si "gjalpë i dehidratuar", "gjalpë anhidër", "vaj gjalpit", "yndyrë butyrike" (yndyrë qumështi) dhe "gjalpë i koncentruar".

Vaj gjalpit: një produkt që mund të merret nga qumështi, kremi ose gjalpi me procese që eliminojnë ujin dhe ekstraktin e thatë pa yndyrë me një përmbajtje minimale të yndyrës së qumështit prej 99,3% të peshës totale dhe një përmbajtje maksimale uji prej 0,5 % e peshës totale.

-Përfshin gjithashtu gjalpin e shkrirë,

-Për të shmangur numërimin e dyfishtë, ka të bëjë vetëm me prodhimin e drejtpërdrejtë nga kremi.

Produkte të tjera me yndyrë të verdhë (233):

Gjalpë me sasi yndyrë të reduktuar: produkt i ngjashëm me gjalpin me një përmbajtje yndyre qumështi më pak se 80% ndaj peshës (duke përjashtuar të gjitha yndyrat e tjera). (Përshkrimi i shitjes: gjalpë me treçerek yndyrë, gjalpë gjysmë yndyrë dhe produkte qumështi për lyerje).

Yndyrna të përbëra nga produkte bimore dhe/ose shtazore: produkte në formën e një emulsioni të ngurtë, të lakueshëm kryesisht të tipit ujë në vaj, të përftuara nga yndyrna të ngurta dhe/ose të lëngshme bimore dhe/ose shtazore të përshtatshme për konsum njerëzor, me qumësht me përmbajtje të yndyrës midis 10% dhe 80%. Gjalpë i përpunuar: gjalpi i përpunuar ka një përmbajtje yndyre qumështi që tejkalon 85% ndaj peshës së produktit. Termi mbulon, përveç gjalpit të përpunuar si të tillë, një sërë gjalpësh të tjerë të ngjashëm të dehidratuar të cilët njihen përgjithësisht me emra të ndryshëm, si "gjalpë i dehidratuar", "gjalpë anhidër", "vaj gjalpit", "yndyrë butyrike" (yndyrë qumështi) dhe "gjalpë i koncentruar".

Djathë (24)

Djathë: do të jetë një produkt i freskët ose i stazhonuar, i ngurtë ose gjysmë i ngurtë, i marrë nga mpiksja e qumështit, qumështit të skremuar, qumështit pjesërisht të skremuar, ajkës, kremit të hirrës ose dhallës, i vetëm ose i kombinuar, nga veprimi i farës së djathit ose agjentëve të tjerë të përshtatshëm koagulues, dhe duke kulluar pjesërisht hirrën që rezulton nga koagulimi i tillë. (Codex Alimentarius FAO, Volume XVI, Standard A-6).

Tabela A: - vetëm qumështi i lopës,

- përfshin vetëm djathin e prodhuar nga qumështi i lopës

Tabela B: -përfshin të gjitha kategoritë e ndryshme të djathrave (dhe gjizës) të përftuara nga të gjitha llojet e qumësht (242),

 - përfshin gjithashtu gjizën pa kripë,

 - sasitë e djathit duhet të përjashtojnë sasitë e djathit të përdorur për prodhimin e djathit të përpunuar,

 -nëndarja në kategoritë kryesore të fortësisë varet nga përmbajtja e lagështisë në bazë pa yndyrë (MFFB):

pesha e përmbajtjes së ujit

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ x 100

pesha totale – pesha e përmbajtjes së yndyrës

Djathë i butë (2421): djathë në të cilin MFFB kur rafinohet në përgjithësi është jo më pak se 68 %.

Djathë gjysmë i butë (2422): djathë në të cilin MFFB kur rafinohet në përgjithësi është jo më pak se 62 % dhe më pak se 68 %.

Djathë gjysmë i fortë (2423): djathë në të cilin MFFB kur rafinohet është në përgjithësi jo më pak se 55 % dhe më pak se 62%.

Djathë i fortë (2424): djathë në të cilin MFFB kur rafinohet në përgjithësi është jo më pak se 47 % dhe më pak se 55%.

Djathë shumë i fortë (2425): djathë në të cilin MFFB kur rafinohet është në përgjithësi më pak se 47 %.

Djathë i freskët (2426): produkt i marrë nga qumështi i thartë nga i cili është hequr pjesa më e madhe e serumit (p.sh. duke e kulluar ose shtypur). Gjithashtu përfshin gjizën (përveç në formë pluhuri) që përmbajnë deri në 30 % të peshës në formën e sheqerit dhe frutave të shtuara.

- Përfshin djathin e freskët të hirrës (i përftuar duke përqendruar hirrën dhe duke shtuar qumësht ose yndyrë qumështi).

Djathë i përpunuar (25)

Djathë i përpunuar: produkt i përftuar nga bluarja, përzierja, shkrirja dhe emulsifikimi nën veprimin e nxehtësisë dhe me ndihmën e agjentëve emulsifikues të një ose më shumë lloje djathi, me ose pa shtimin e përbërësve të qumështit dhe/ose produkteve të tjera ushqimore. (Codex Alimentarius FAO, Vëllimi XVI, Standardi A-8 (b)).

KAZEINË DHE KAZEINAT (26)

Kazeina: është përbërësi kryesor proteinik i qumështit. Përftohet nga qumështi i skremuar me precipitim (gjizë), përgjithësisht me acide ose farë djathi. Kreu mbulon lloje të ndryshme të kazeinës të cilat ndryshojnë sipas metodës së gjizës, p.sh. acid kazeinë dhe farë djathi kazeinë (parakazeinë). (Shënime shpjeguese për sistemin e harmonizuar Seksioni VI, Kapitulli 35 (Nr. 35.01)).

Kazeinatet: (kripërat e kazeinës) përfshijnë kripërat e natriumit dhe amoniumit të njohura si 'kazeina të tretshme'; këto kripëra zakonisht përdoren për të përgatitur ushqime të koncentruara dhe produkte farmaceutike. Kazeinati i kalciumit përdoret në përgatitjen e produkteve ushqimore ose si ngjitës, në varësi të karakterit të tij. (Shënime shpjeguese për sistemin e harmonizuar Seksioni VI, Kapitulli 35 (Nr. 35.01)).

HIRRË (27)

Hirrë: nënprodukt i marrë gjatë prodhimit të djathit ose kazeinës. Në gjendje të lëngshme, hirra përmban përbërës natyralë (mesatarisht 4,8% laktozë, 0,8% proteina dhe 0,2% yndyrna ndaj peshës së produktit) të cilët mbeten kur kazeina dhe pjesa më e madhe e yndyrës janë hequr nga qumështi.

Hirra totale (27): përfshin gjithashtu hirrën e përdorur në qumështore për prodhimin e ushqimeve të kafshëve.

- Artikujt 271 (hirrë e dorëzuar në gjendje të lëngshme), 272 (hirrë e përdorur në gjendje të koncentruar), 273 (hirrë në formë pluhuri ose bllok), 274 (laktozë), 275 (laktalbumin) duhet të jepen në peshën e tyre efektive. Vetëm pika 27 (hirra totale) duhet të jepet në ekuivalentin e saj të lëngshëm të hirrës dhe në asnjë rast nuk duhet të jetë shuma e sasive të sipërpërmendura.

Hirrë e dorëzuar në gjendje të lëngshme (271): hirrë e dorëzuar për t'u përdorur kryesisht për ushqim për kafshët. Sasitë e përdorura si lëndë të para për procese të tjera duhet të përjashtohen.

Hirrë e dorëzuar në gjendje të koncentruar (272). Hirrë në formë pluhuri ose blloku (273).

Laktoza (sheqer qumështi) (274).

Laktalbumina (275): një nga përbërësit kryesorë të proteinës së hirrës.

PRODUKTET TË TJERA TË PRODHUARA (28)

Ky paragraf lidhet me produktet e qumështit të prodhuar (për t'u specifikuar) që nuk janë përcaktuar diku tjetër, kryesisht laktoferrinat.

Gjithashtu përfshin produktet e prodhuara bujqësore të mbledhura nga njësitë bujqësore dhe të vendosura në treg të pa përpunuara

*Annex II*

Tabela A

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| A. Mbledhja | Sasia (1000 T) | Përmbajtje yndyre (%) | Përmbajtje Proteine (%) |
| 1 | Qumësht lope nga Fermat |   |   |   |
| 2 | Krem nga Fermat |   |   |   |
| Kod Produkti | B. Produktet e Përfituara |  |   |  |
| 11 | Qumësht konsumi |   |  |  |
| 13 | Krem |   |  |  |
| 14 | Qumësht i acidifikuar |   |  |  |
| 21 | Qumësht i koncentruar |   |  |  |
| 221+222+223 | Krem qumështi pluhur, qumësht i plotë pluhur dhe qumësht i skremuar pjesërisht pluhur |   |  |  |
| 224 | Qumësht i skremuar pjesërisht pluhur |   |  |  |
| 23 | Gjalpë (total - në ekuivalentin e gjalpit) |   |  |  |
| 2411 | Djath i prodhuar vetëm nga qumësht lope |   |  |  |

Tabela B

**Prodhimi vjetor dhe përdorimi i qumështit (i gjithë qumështi) në baxho**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| A. Disponueshmëritë | Sasia (1000 T) | Përmbajtje yndyre (%) | Përmbajtje Proteine (%) |
| 1 | 2 | 3 |
| I | Qumësht lope nga Fermat |   |   |   |
| II | disponueshmëri të tjera të mbledhura |  |  |   |
| 1 | Qumësht Deleje |   |   |   |
| 2 | Qumësht Dhije |   |   |   |
| 3 | Qumësht Bualli |   |   |   |
| 4 | Krem |   |   |   |
| 5 | Qumësht i skremuar dhe dhallë |   |   |   |
| 6 | Produkte të tjera (Specifiko) |   |  |   |
| III | Importet dhe ardhjet brenda komunitetit nga baxho jashtë territorit kombëtar |  |  |   |
| 1 | Qumësht i plotë, duke përfshirë qumështin e papërpunuar |   |   |   |
| 11 | Nga të cilat shtetet anëtare |   |   |   |
| 2 | Qumësht i skremuar |   |   |   |
| 21 | Nga të cilat shtetet anëtare |   |   |   |
| 3 | Krem |   |   |   |
| 31 | nga të cilat shtetet anëtare |   |   |   |
| 4 | Produkte të tjera (Specifiko) |   |  |   |
| 41 | nga të cilat shtetet anëtare |   |   |   |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Code | B. Shfrytëzimi | Sasia (1000 T) | Përmbajtja e yndyrë së qumështit (%) | Të dhëna të: |
| Qumësht i plotë (1000 T) | Qumësht i skremuar (1000 T) |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1 | Produkte të freskëta |   |   |   |   |
| 11 | Qumësht për konsum |   |   |   |   |
| 111 |  Qumështi i papërpunuar |   |   |   |   |
| 112 |  Qumësht i plotë |   |   |   |   |
| 1121 |  I pasterizuar |   |   |   |   |
| 1122 |  I sterilizuar |   |   |   |   |
| 1123 |  UHT |   |   |   |   |
| 113 |  Qumësht gjysmë i skremuar |   |   |   |   |
| 1131 |  I pasterizuar |   |   |   |   |
| 1132 |  I sterilizuar |   |   |   |   |
| 1133 |  UHT |   |   |   |   |
| 114 |  Qumësht i skremuar |   |   |   |   |
| 1141 |  I pasterizuar |   |   |   |   |
| 1142 |  I sterilizuar |   |   |   |   |
| 1143 |  UHT |   |   |   |   |
| 12 |  Dhallë |   |   |   |   |
| 13 |  Krem |   |   |   |   |
|   |  Përmbajtja e yndyrës sipas peshës: |   |   |   |   |
| 131 |  jo më shumë se 29% |   |   |   |   |
| 132 |  Mbi 29% |   |   |   |   |
| 14 |  Qumësht i acidifikuar (Kos për pije dhe të tjera) |   |   |   |   |
| 141 |  Me aditivë |   |   |   |   |
| 142 |  Pa aditivë |   |   |   |   |
| 15 |  Pije me bazë qumështi |   |   |   |   |
| 16 | Produkte të tjera të freskëta (Pelte qumështi dhe të tjerët) |   |   |   |   |
| 2 | Produkte të prodhuara |   |   |   |   |
| 21 | Qumësht i koncentruar |   |   |   |   |
| 211 | Jo i ëmbëlsuar |   |   |   |   |
| 212 | I ëmbëlsuar |   |   |   |   |
| 22 | Produktet e qumështit pluhur |   |   |   |   |
| 221 |  Krem qumështi pluhur |   |   |   |   |
| 222 |  Qumësht i plotë pluhur |   |   |   |   |
| 223 |  Qumësht pluhur gjysëm i skremuar |   |   |   |   |
| 224 |  Qumësht pluhur i skremuar  |   |   |   |   |
| 225 |  Dhallë (pluhur) |   |   |   |   |
| 226 |  Produkte të tjera( pluhur) |   |   |   |   |
| 23 |  Gjalpë dhe produkte të tjera të yndyrore |   |   |   |   |
| 231 |  Gjalpë |   |   |   |   |
| 232 |  Gjalpë tradicional |   |   |   |   |
| 233 |  Produkte të tjera yndyrore |   |   |   |   |
| 24 |  Djathë |   |   |   |   |
| 241 |  Djathë sipas kategorisë së qumështit: |   |   |   |   |
| 2411 |  Djathë nga qumështi i lopës  |   |   |   |   |
| 2412 |  Djathë nga qumështi i deleve  |   |   |   |   |
| 2413 |  Djathë nga qumështi i dhisë  |   |   |   |   |
| 2414 |  Të tjera (të përziera nga qumështi I lopes,deles, dhisë)  |   |   |   |   |
| 242 |  Djathë (të gjithë kategoritë e qumështi) sipas kategorisë: |   |   |   |   |
| 2421 |  Djathë i butë |   |   |   |   |
| 2422 |  Djathë gjysëm i butë |   |   |   |   |
| 2423 |  Djathë gjysëm I fortë |   |   |   |   |
| 2424 |  Djathë i fortë |   |   |   |   |
| 2425 |  Djathë shumë i fortë |   |   |   |   |
| 2426 |  Djathë i freskët (gjizë) |   |   |   |   |
| 25 |  Djathë i përpunuar (djath shkrirë) |   |   |   |   |
| 26 |  Kazeina dhe kazeinatet |   |   |   |   |
| 27 |  Hirrë totale |   |   |   |   |
| 271 |  Hirra e dorëzuar në gjendje të lëngshme |   |   |   |   |
| 272 |  Hirra e dorëzuar në gjendje të koncentruar |   |   |   |   |
| 273 |  Hirrë në pluhur  |   |   |   |   |
| 274 |  Laktoza (sheqer qumështi) |   |   |   |   |
| 275 |  Laktalbumina(proteina qmështi) |   |   |   |   |
| 28 |  Produkte të tjera të prodhuara (specifiko salcë kosi, speca në ajkë...) |   |   |   |   |
| 3 | Qumësht i skremuar dhe dhalle te kthyer tek fermat  |   |   |   |   |
| 4 | Eksporte dhe dërgesa të qumeshtit dhe krem  |   |   |   |   |
| 41 | E të cilave janë shtete anëtar |   |   |   |   |
| 5 | Përdorime të tjera ( specifiko....) |   |   |   |   |
| 6 | Diferencat dhe humbjet |   |   |   |   |
| Total |   |   |   |   |

**Tabela C**

**Prodhimi vjetor dhe përdorimi i qumështit (i gjithë qumështi) në ferma**

**A. DISPONUESHMËRITË (1 000 t)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|   | Qumësht i plotë |   | Qumësht i skremuar dhe Dhallë |
| 1. Qumësht lope |   | 1. Kthyer nga baxhot |   |
| 1.1. Nga të cilat qumështi i lopës |   | 2. Bilanci i kremit të dorëzuar |   |
| 2. Qumësht dele |   | 3. Prodhimi i gjalpit dhe kremit në fermë |   |
| 3. Qumësht dhie |   |   |   |
|  4. Qumësht bualli |   |   |   |
| Total |   |   |   |

 **B. PËRDORIMI (1 000 t)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|   | Qumësht i plotë |   | Qumësht i skremuar dhe Dhallë |
| 1. Pirja e qumështit |   | 1. Pirja e qumështit |   |
| (a) Konsumi i shtëpisë |   | 2. Djathë ferme |   |
| (b) Shitjet direkte |   | 3. Ushqyer |   |
| 2. Gjalpë dhe krem ferme |   | 4. Dërguar në baxho |   |
| 3. Djathë ferme |   |   |   |
| 4. Produkte të tjera |   |   |   |
| 5. Ushqyer |   |   |   |
| 6. Dërgohet në baxho |   |   |   |
| (a) Qumështi |   |   |   |
| (b) Krem (në ekuivalentin e qumështit) |   |   |   |
| (c) Produkte të tjera (specifikoni) |   |   |   |
| 7. Diferenca dhe humbjet |   |   |   |
| Total |   |   |   |

**C. PRODUKTI I PËRFITUAR (1 000 t)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Pirja e qumështit |   |   |
| (a) Konsumi i shtëpisë |   |  |
| (b) Shitjet direkte |   |  |
| 2. Krem ferme nga të cilat dorëzohen te baxho |   |  |
| 3. Dhallë ferme nga të cilat dorëzohen te baxho |   |  |
| 4. Djath ferme nga të cilat dorëzohen te baxho |   |  |
| 5. Prodhime te tjera (Specifiko) nga të cilat dorëzohen te baxho |   |   |

**Tabela D**

**Ndërmarrjet sipas vëllimit të grumbullimit vjetor të qumështit**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Klasat sipas vëllimit (ton/vit) të grumbullimit | Numri i Ndërmarrjeve | Grumbullimi në 1000 t |
| 5000 dhe me pak |   |   |
| 5001 deri 20000 |   |   |
| 20001 deri 50000 |   |   |
| 50001 deri 100000 |   |   |
| 100001 deri 300000 |   |   |
| me shume se 300000 |   |   |
| Total |   |   |

**TABELA E**

**Qendrat e grumbullimit sipas vëllimit të grumbullimit vjetor të qumështit**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Klasat sipas vëllimit (ton/vit) të grumbullimit | Numri  | Grumbullimi në 1000 t |
| 1000 ose me pak |   |   |
| 1001 deri 5000 |   |   |
| me shume se 5000 |   |   |
| Total |   |   |

**TABELA F**

**Ndërmarrjet sipas vëllimit të qumështit të trajtuar**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Klasat sipas vëllimit (ton/vit) të qumështit të trajtuar | Numri i Ndërmarrjeve | Volume në 1000 t |
| 5000 dhe me pak |   |   |
| 5001 deri 20000 |   |   |
| 20001 deri 50000 |   |   |
| 50001 deri 100000 |   |   |
| 100001 deri 300000 |   |   |
| më shumë se 300000 |   |   |
| Total |   |   |

**TABELA G.1**

**Ndërmarrjet sipas prodhimit vjetor të grupeve të caktuara të produkteve të qumështit**

**PRODUKT I FRESKET (1)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Klasat sipas vëllimit (ton/vit) të prodhimit | Numri i Ndërmarrjeve | Prodhimi vjetor (në 1000 t) |
| 1000 dhe me pak |   |   |
| 1001 deri 10000 |   |   |
| 10001 deri 30000 |   |   |
| 30001 deri 50000 |   |   |
| 50001 deri 100000 |   |   |
| më shumë se 100000 |   |   |
| Total |   |   |

**TABELA G.2**

**Ndërmarrjet sipas prodhimit vjetor të grupeve të caktuara të produkteve të qumështit**

**QUMESHT PËR KONSUM (11)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Klasat sipas vëllimit (ton/vit) të prodhimit | Numri i Ndërmarrjeve | Prodhimi vjetor (në 1000 t) |
| 1000 dhe me pak |   |   |
| 1001 deri 10000 |   |   |
| 10001 deri 30000 |   |   |
| 30001 deri 100000 |   |   |
| më shumë se 100000 |   |   |
| Total |   |   |

**TABELA G.3**

**Ndërmarrjet sipas prodhimit vjetor të grupeve të caktuara të produkteve të qumështit**

**PRODUKTE QUMËSHTI PLUHUR (22)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Klasat sipas vëllimit (ton/vit) të prodhimit | Numri i Ndërmarrjeve | Prodhimi vjetor (në 1000 t) |
| 1000 dhe me pak |   |   |
| 1001 deri 5000 |   |   |
| 5001 deri 10000 |   |   |
| më shumë se 10000 |   |   |
| Total |   |   |

**TABELA G.4**

**Ndërmarrjet sipas prodhimit vjetor të grupeve të caktuara të produkteve të qumështit**

**GJALPË (23)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Klasat sipas vëllimit (ton/vit) të prodhimit | Numri i Ndërmarrjeve | Prodhimi vjetor (në 1000 t) |
| 100 dhe me pak |   |   |
| 101 deri 1000 |   |   |
| 1001 deri 5000 |   |   |
| 5001 deri 10000 |   |   |
| më shumë se 10000 |   |   |
| Total |   |   |

**TABELA G.5**

**Ndërmarrjet sipas prodhimit vjetor të grupeve të caktuara të produkteve të qumështit**

**DJATHË (të gjitha llojet) (24)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Klasat sipas vëllimit (ton/vit) të prodhimit | Numri i Ndërmarrjeve | Prodhimi vjetor (në 1000 t) |
| 100 dhe me pak |   |   |
| 101 deri 1000 |   |   |
| 1001 deri 4000 |   |   |
| 4001 deri 10000 |   |   |
| më shumë se 10000 |   |   |
| Total |   |   |

SHËNIME SHPJEGUESE

TABELA A

Të dhënat për sa i përket kësaj tabele referojuni vetëm qumështit të lopës, si për grumbullimin ashtu edhe për produktet e marra (përzierjet për këtë arsye përjashtohen).

Të dhënat për javët që rrjedhin në muajin e ardhshëm duhet të ndahen dhe zbërthehen në përputhje me numrin e ditëve të punës në secilin nga dy muajt,

Përmbajtja e yndyrës:

- përmbajtja e yndyrës së qumështit, si përqindje e peshës së produktit,

- pesha mesatare kombëtare bazuar në të dhënat e përftuara me referencë metodën Röse-Gottlieb (kodi IDF/PII, JC: 1987),

Përmbajtja e proteinave:

- përmbajtjen e proteinave të qumështit, si përqindje e peshës së produktit.

- pesha mesatare kombëtare në bazë të të dhënave të marra duke iu referuar metodën Kjeldahl.

Produktet e përfituara: sasitë e produkteve të qumështit të freskët të përpunuar do të kuptohen se janë të disponueshme për shpërndarje jashtë baxhove.

TABELA B

Për të shmangur numërimin e dyfishtë, produktet e qumështit të përdorura në të njëjtën baxho për prodhimin e produkteve të tjera të qumështit nuk merren parasysh.

Po kështu, të dhënat në këtë tabelë i referohen konceptit të 'bulmetores kombëtare’. Prandaj, e gjithë tregtia e lëndëve të para ose e produkteve ndërmjet bulmetrave në shtetin anëtar në fjalë duhet të përjashtohet nga shifrat e prodhimit kombëtar.

Disponueshmëria/I dhe II: qumështi i grumbulluar: lidhet me blerjet e të gjitha llojeve të qumështit të plotë (qumështi i lopës, deles, dhisë dhe buallit) dhe produkteve të qumështit të mbledhura drejtpërdrejt nga njësitë bujqësore.

Disponueshmëria/II6: lidhet me produkte të tjera qumështi (si djathi, gjalpi dhe kosi) të mbledhura nga fermat bujqësore. Këto produkte, pavarësisht nëse janë të përpunuara apo jo, janë të destinuara për të hyrë në procesin e prodhimit të qumështit dhe duhet të përfshihen në pjesën B (Përdorimi) të tabelës.

Disponueshmëria/III.4: lidhet me produkte të tjera qumështi (si djathi, gjalpi dhe kosi) të importuara nga vende të tjera. Këto produkte, pavarësisht nëse janë të destinuara apo jo për të hyrë në procesin e prodhimit të qumështoreve, duhet të përfshihen në pjesën B (Përdorimi) të tabelës.

Nëse ato synohen të vendosen në treg pa përpunim (me përjashtim të ambalazhimit ose stazhonimit), këto produkte duhet të futen nën kreun 16 (në rastin e produkteve të freskëta të fermës) ose 28 (në rastin e produkteve të prodhuara bujqësore)

Disponueshmëria/III-Importet dhe furnizimet brenda komunitetit: me shumicë ose në kontejnerë prej 2 ose 1 më shumë.

Kolona 1 Sasitë: përveç nëse tregohet ndryshe, sasitë që do të regjistrohen i referohen peshës neto të lëndës së parë/produktit të përfunduar (në 1 000 ton)

Sasitë e produkteve të qumështit të freskët të përpunuar do të kuptohen se janë të disponueshme për shpërndarje jashtë bulmetrave.

Kolona 2/B. Përdorimi i përmbajtjes së yndyrës së qumështit: sasitë (në ton) të qumështit të përdorur për të prodhuar produktin në fjalë, duke përfshirë humbjet e mundshme që ndodhin gjatë procesit të prodhimit.

 Kolona 3/A. Disponueshmëria e proteinave të qumështit: sasitë (në ton) të proteinave të qumështit që gjenden te lopët qumështi i mbledhur.

 Kolona 3/B. Përdorimi i inputit të qumështit të plotë: sasi (në 1 000 ton) të qumështit të plotë të përdorur në prodhimin e produktit në fjalë, duke përfshirë humbjet e mundshme që ndodhin gjatë procesit të prodhimit.

Kolona 4/B. Përdorimi i qumështit të skremuar:

- pozitive: sasi (në 1 000 ton) qumësht të skremuar të përdorur në prodhimin e produktit në fjalë, duke përfshirë humbjet e mundshme që ndodhin gjatë procesit të prodhimit,

- negative: sasi (në 1 000 ton) qumësht të skremuar të rikuperuar gjatë procesit të prodhimit për produktin në fjalë (për shembull: qumësht i skremuar i rikuperuar gjatë prodhimit të gjalpit nga qumështi i plotë ose kremi).

Përdorime të tjera (kodet 3-6):

Qumështi dhe dhalla e skremuar të kthyera në fermë (3): qumështi i skremuar dhe dhalla të kthyera në ferma.

Eksportet dhe ngarkesat e qumështit dhe kremit me shumicë (4): eksportet dhe dërgesat e Komunitetit të qumështit të plotë, qumështit të skremuar dhe kremit të lëngshëm me shumicë ose në kontejnerë 2 1 ose më shumë nga baxhot.

Përdorime të tjera (5): përfshin qumësht të plotë dhe të skremuar me shumicë ose në kontejnerë me më shumë se 2 të dorëzuara në industritë ushqimore (p.sh. për akullore) ose të destinuara për përdorim si ushqim për kafshët në të gjitha format, përveç pikës 3.

Diferencat (6): lidhet me diferencat statistikore.

TABELA C

Njësia bujqësore: një njësi tekno-ekonomike nën një menaxhim të vetëm që prodhon produkte bujqësore.

A: Disponueshmëritë:

Qumështi i lopës: lidhet me të gjithë qumështin e lopës, duke përjashtuar qumështin e mjelur drejtpërdrejt, por duke përfshirë atë të marrë nga mjelja (përfshirë kulloshtra) që përdoret për ushqimin e kafshëve (për shembull në kova ose me mjete të tjera).

Lopë qumështore: lopë të cilat përdoren ekskluzivisht ose kryesisht për prodhimin e qumështit për konsum njerëzor dhe/ose përpunim në produkte qumështi, duke përfshirë lopët qumështore të këputura (qofshin të majmura midis laktacionit të fundit dhe therjes së tyre).

Kolona e qumështit të plotë: lidhet me sasitë e qumështit të përftuar.

Kolona e qumështit të skremuar dhe dhallës:

- të kthyera nga baxhot (1): përkufizimi i sc Tabela B/3.

- bilanci i dërgesave të kremit (2).

B. Përdorimi:

Qumësht i plotë/konsum në shtëpi: qumësht i plotë i konsumuar nga familja e mbajtësit (prandaj vetëm për konsum njerëzor).

Qumësht i plotë/shitje direkte: qumësht i plotë për konsum njerëzor u shitet direkt konsumatorëve.

Qumësht i plotë/gjalpë ferme dhe krem: qumësht i plotë (të gjithë qumështi) përdoret për të prodhuar gjalpë dhe krem ​​në fermë.

Qumësht i plotë/djathë ferme: qumësht i plotë (të gjithë qumështit) që përdoret për prodhimin e djathit të fermës.

Qumësht i plotë/produkte të tjera: qumësht i plotë (të gjithë qumështi) i përdorur për prodhimin e produkteve të qumështit konsumi për njeriun (p.sh. jogurti).

Qumësht i plotë/ushqim për kafshët: qumësht i plotë i përdorur në fermë për ushqimin e kafshëve, në çfarëdo forme (siç janë ose si ushqime të përbëra për kafshë të prodhuara në fermë).

Qumësht i plotë/dorëzuar në qumështore:

- përfshin dërgesat:

-të të gjitha llojeve të qumështit të plotë (nga lopët, delet, dhitë dhe buallet) deri te bulmetrat (brenda ose jashtë Shtetit Anëtar) dhe te ekonomitë bujqësore të përmendura në nenin 2 të Direktivës 96/16/EC:

- produkte të tjera (specifikoni), në ekuivalentin e qumështit,

- dërgesat e kremit duhet të shprehen në ekuivalentin e qumështit.

Qumësht i plotë/dallimet dhe humbjet:

- i referohet diferencës statistikore dhe sasive të humbura gjatë prodhimit.

- totali për kolonën e përdorimit të qumështit të plotë duhet të jetë i barabartë me totalin e disponueshëm.

Qumësht i skremuar dhe dhallë/qumësht i skremuar: qumësht i skremuar dhe dhallë i përdorur në fermat bujqësore për konsum njerëzor, në veçanti konsumi shtëpiak në ferma dhe shitjet direkte te konsumatorët.

Qumësht dhe dhallë i skremuar/djathë ferme: sasia e qumështit dhe dhallës së skremuar që përdoret për prodhimin e djathit të fermës.

C. Produktet e marra:

Sasitë e raportuara do t'i referohen peshës neto të produktit të përfunduar (në 1 000 ton).

Pirja e qumështit: konsumi në shtëpi dhe shitjet direkte.

Krem ferme: krem ​​i prodhuar në fermat bujqësore. Gjalpë ferme: gjalpë i prodhuar në fermat bujqësore.

Djathë ferme: djathë i prodhuar në njësinë bujqësore.

Produkte të tjera: produkte të tjera (që do të specifikohen) të prodhuara në njësinë bujqësore. Nga të cilat u dërgohen qumështoreve: lidhet me dërgesat e kremit, gjalpit, djathit dhe produkteve të tjera bujqësore për qumështore (brenda ose jashtë shtetit anëtar).

TABELA D DHE E

Qumështi i mbledhur: sasi qumështi dhe kremi (në ekuivalent qumështi) të mbledhura direkt nga fermat.

TABELA E

Qendrat e grumbullimit: ka të bëjë vetëm me ato ndërmarrje që blejnë qumësht nga fermat bujqësore dhe ua shesin atë në emër të tyre kompanive të përpunimit të qumështit. Përjashtohen kështu qendrat e grumbullimit të cilat janë njësi vendore të varura nga qumështoret.

Prandaj, në këtë tabelë duhet të përfshihen edhe qendrat e kontabilitetit për llogaritjen kombëtare të sasive të qumështit të mbledhur në territorin kombëtar nga një ndërmarrje (qumështore) nga një shtet tjetër anëtar.

TABELA F

Vëllimi: vëllimi i përgjithshëm i lëndës së parë të përpunuar, sasi të qumështit të plotë (ose qumësht të plotë ekuivalent) të përdorur për prodhimin e produkteve të qumështit në ndërmarrje.

TABELA D. E. F DHE G

Ndërmarrja: ndërmarrja është kombinimi më i vogël i njësive ligjore që është një njësi organizative që prodhon mallra ose shërbime, e cila përfiton një shkallë të caktuar autonomie në vendimmarrje, veçanërisht për shpërndarjen e burimeve të saj aktuale. Një ndërmarrje kryen një ose më shumë aktivitete në një ose më shumë lokacione. Një ndërmarrje mund të jetë një njësi e vetme ligjore. (Rregullorja e Këshillit (EEC) Nr. 696/93 e datës 15 mars 1993, OJ Nr L 76, 30. 3. 1993).

Të dhënat e transmetuara të cilat i nënshtrohen konfidencialitetit statistikor duhet të identifikohen qartë si të tilla. Tabelat duhet të plotësohen për të gjitha ndërmarrjet në funksion më 31 dhjetor të vitit referues. Ato kanë të bëjnë me aktivitetet e qumështoreve, duke përfshirë aktivitetet e qumështoreve të marra prej tyre gjatë vitit.

ANEKSI III

Puna program për vitin 1997

1. Shtetet Anëtare i përcjellin Komisionit deri më 1 maj 1997, për aq sa është e mundur:

(a) të dhënat e parashikuara në kolonën 1 dhe kolonat 2 dhe/ose 3 të tabelës më poshtë, së bashku me një raport të detajuar që përshkruan metodat e përdorura për marrjen e këtyre të dhënave;

(b) një raport mbi ndryshimet rajonale në përmbajtjen e proteinave të qumështit të lopës së mbledhur;

c) një raport mbi lidhjen ndërmjet përdorimit të proteinave në prodhimin e produkteve të qumështit.

2. Shtetet Anëtare do t'i përcjellin në të njëjtën kohë Komisionit një raport që përshkruan pajisjet teknike për regjistrimin e të dhënave të përmendura në paragrafin 1 dhe propozimet e tyre për programin e 1998-ës.

AKTIVITETET E BAXHOVE

**Proteina e qumështit të lopës sipas grupit të produkteve të qumështit**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Kodi | Produkti | Sasia e Prodhuar (1000 T) | Hyrje | Përmbajtja |
| 1 | 2 | 3 |
| 1 | Produkte të freskëta |   |   |   |
| 11 | Qumësht për konsumim |   |   |   |
| 12 |  Dhallë |   |   |   |
| 13 |  Krem |   |   |   |
| 14 |  Qumësht i acidifikuar (Kos për pije dhe të tjera) |   |   |   |
| 15 |  Pije me bazë qumështi |   |   |   |
| 16 | Produkte të tjera të freskëta (Pelte qumështi dhe të tjerët) |   |   |   |
| 2 | Produkte të prodhuara |   |   |   |
| 21 | Qumësht i koncentruar |   |   |   |
| 22 | Produktet e qumësht pluhurit |   |   |   |
| 221 |  Krem qumështi pluhur |   |   |   |
| 222 |  Qumësht i plotë pluhur |   |   |   |
| 223 |  pluhur qumështi pjesërisht i skremuar |   |   |   |
| 224 |  Qumësht i skremuar pluhur |   |   |   |
| 225 |  Dhallë pluhur |   |   |   |
| 226 |  Produkte të tjera pluhur |   |   |   |
| 23 |  Gjalpë dhe produkte të tjera të qumështit të verdhë |   |   |   |
| 231 |  Gjalpë |   |   |   |
| 232 |  Gjalpë dhe vaj i përpunuar |   |   |   |
| 233 |  Produkte të tjera qumështi me yndyrë të verdhë |   |   |   |
| 24 |  Djathë |   |   |   |
| 2411 |  Djathë nga qumështi i lopës (i pastër) |   |   |   |
| 26 |  Kazeina dhe kazeinatet |   |   |   |
| 27 |  Hirrë totale |   |   |   |
| 272 |  Hirra e dorëzuar në gjendje të koncentruar |   |   |   |
| 273 |  Hirrë në pluhur ose bllok |   |   |   |
| 274 |  Laktoza (sheqer qumështi) |   |   |   |
| 275 |  Laktalbumina |   |   |   |
| 28 |  Produkte të tjera të prodhuara (specifiko ....) |   |   |   |
| 3 | Qumështi i skremuar dhe dhalla të kthyer në ferma |   |   |   |
| 4 | Eksportet dhe dërgesat e qumështit dhe kremit me shumicë brenda komunitetit |   |   |   |
| 41 | Nga cilat shtete anëtare |   |   |   |
| 5 | Përdorime të tjera( specifiko....) |   |   |   |
| 6 | Diferenca |   |   |   |
| Total |   |   |   |